

Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

PHM

Filemom 1.1, Filemom 1.1 (#2), Filemom 1.2, Filemom 1.5, Filemom 1.7, Filemom 1.9, Filemom 1.10, Filemom 1.10 (#2), Filemom 1.12, Filemom 1.13, Filemom 1.13 (#2), Filemom 1.14, Filemom 1.15, Filemom 1.16–17, Filemom 1.18, Filemom 1.19, Filemom 1.22, Filemom 1.22 (#2)

Filemom 1.1

Onde está Paulo enquanto escreve esta carta?

Paulo está na prisão enquanto escreve esta carta.

Filemom 1.1 (#2)

A quem esta carta é escrita?

Esta carta é escrita para Filemom, querido amigo e colaborador de Paulo.

Filemom 1.2

Em que tipo de lugar a igreja está se reunindo?

A igreja está se reunindo em uma casa.

Filemom 1.5

De quais boas características Paulo ouviu falar sobre Filemom?

Paulo ouviu sobre o amor de Filemom, a fé no Senhor e a fidelidade para com todos os santos.

Filemom 1.7

De acordo com Paulo, o que Filemom fez pelos santos?

Filemom revigorou os corações dos santos.

Filemom 1.9

Por que Paulo está pedindo algo a Filemom em vez de ordená-lo?

Paulo está pedindo a Filemom por causa do amor.

Filemom 1.10

Como Paulo chamou Onésimo?

Paulo chamou Onésimo de seu filho.

Filemom 1.10 (#2)

Onde estava Paulo quando se tornou pai de Onésimo?

Paulo estava acorrentado, na prisão.

Filemom 1.12

O que Paulo fez com Onésimo?

Paulo enviou Onésimo de volta a Filemom.

Filemom 1.13

Onde está Paulo enquanto escreve esta carta?

Paulo está na prisão enquanto escreve esta carta.

Filemom 1.13 (#2)

O que Paulo gostaria que Onésimo pudesse fazer?

Paulo gostaria que Onésimo pudesse ajudá-lo.

Filemom 1.14

Por que Paulo não queria agir sem o consentimento de Filemom?

Paulo queria que a boa ação de Filemom fosse uma escolha dele e não imposta a ele pela ação de Paulo.

Paulo espera que Deus o envie de volta a Filemom.

Filemom 1.15

Por que Paulo disse que Onésimo pode ter sido separado de Filemom?

Paulo disse que Onésimo pode ter sido separado de Filemom para que Filemom pudesse tê-lo de volta para sempre, significando como um irmão eterno em Cristo.

Filemom 1.16–17

Como Paulo agora quer que Filemom considere Onésimo?

Paulo quer que Filemom considere Onésimo como um irmão amado.

Filemom 1.18

O que Paulo quer que Filemom faça em relação a qualquer coisa que Onésimo deva a Filemom?

Paulo quer que Filemom cobre qualquer dívida de Onésimo na conta de Paulo.

Filemom 1.19

O que Filemom deve a Paulo?

Filemom deve a Paulo sua própria vida.

Filemom 1.22

O que Paulo quer que Filemom faça por ele?

Paulo quer que Filemom prepare um quarto de hóspedes para ele.

Filemom 1.22 (#2)

Por que Paulo quer que Filemom faça isso?